

Tas Latweeschu lauschu draugs.

1835. 21. Merz.



12^{ta} lappa.

Taunas sinnas.

No Pinxu-muischas, Rihges walsti. Muhsu semneekem gan ne leekahs par brihnumu buht, ka pee Kensberges scho gadd', 18^{ta} Wewrar, gulbji effoht atnahkufchi, ka Latw. t. dr. stahstija; jo pee mums tas jau daschâ gaddâ redams, ja uhdeni agraki nahk waktâ. Zâ arri pehnâ un wissuwairak schinni gaddâ, Wewrara eefahkumâ, gulbji pa tuhstoscheem fanahze muhsu Babbî-eserâ, un drihs arri Merz-pihles, tâ, ka isfkattijahs, ka eserâ leeli leddus-gabbali buhtu sakrauti. Katram gan sinnams, ka muhsu widdus wehl tuwaki pee seemeta, ne ka Kensberge.

U. L.

No Ihtalies semmes. 25^{ta} Janwar ap to paschu laiku, kad pa Rohmas un Plohrenzes walsti semme drufzin trihzeja un pahr wissu Wahzsemmi, pehrkonam ruhzoht, sibbeni weenâ gabbalâ mettahs, tad laudis Parmas pilsfehâ, kas arri Ihtalies semmê, leelu appatu blahsmu pa deenas-widdus pussi pee debbes eeraudsija.

• Dewita grahmata, Andreewam rakstija.

Zâ nu jau irr, Andreew: swehts wakkar-ehdeens irr noslehypums. Kristus tizigi to par tahdu jau no wezzeem laikeem turrejuschi, un Luters arri tâpat. Zee pirnee kristiti zilweki to arri labprahst steppeni turreja, un arri wehl tannis laikôs, kad teem wairs ne waijadseja applehptees; zitteem bija ja aiseet prohjam, kad swehtu wakkarinu sahze turreht. — Paliksim swehti bihdamees un pasemmigi preeksch scha swehta noslehypuma durwim, tâ sakkoht, stahwedami, apskattisim winna ahra-pussi ween, ne gudrodamees, un tik tâ, ka Bihbele mums to rahda. — Jauna Testamenta swehti raksti ar it skaidreem wahrdeem mahza, ka Kristus meesa un affins muhs grehzigus zilwekus warr schkihstih un pestiht. — "Mehs effam swehtiti zaur to uppurî tahs meesas Jesus Kristus." — "Tas affins Jesus Kristus, winna Dehla, muhs schkihsta no wisseem grehkeem." — "Wiansch juhs ire falihdsinajis eeksch sawas zilwezigas meesas zaur to nahwi." — "Zums buhs sinnah, ka juhs ne effat atpirkti ar isnihzigahm leetahm, ar fudrabu, jeb seltu, no juhsu weltigas dsihwoschanas pehz ta tehwischka eeradduma; bet ar to dahrgu affini Kristus, it ka weena nenoseedfiga un neapgahnita jehra." — "Mohsus jums to maisi no debbes ne irr dewis, bet mans Zehws jums dohd to ihtenu

maisi no debbes.“ — ”Es esnu ta dšihwa maife, nahkufi no debbes; ja kas ehđ no schahs maifes, tas dšihwohs muhschigi. Un ta maife, ko es dohschu, irr manna meefa, ko es dohschu par dšihwibu tahs pafauls.“ — Ja juhs to meefu ta zilweka-dehla ne ehđat, un winna affini ne dserrat, tad jums ta dšihwiba ne irr eefsch sewim.“ — Lai tad nu saprohtam, lai ne saprohtam, kas irr Kristus meefa un affins; fwehta Bihbele mahza, ka zilwekam to buhs baudiht, un dalibu dabbuht pee tahm, ja winsch gribb weffels palift pee dwehseles. — Eđ arri Mofus bija lizzis, leeldeenas-jehru nokaut un apehst, ar ”ka affinim abbus durwju-stenderus lifke apraipiht, un to palohdu pee teem nammeem, lai tas Rungs pahreet, fisdams tohs Egipterus.“ — Eđat arri bija uppuri, un augstais preesteris, kas salihđsinaschanas deenā ar affinim eegahje fwehtā weetā, u. t. j. p. — Schahs preekschšimes un bildes to augstaku debbes-dahwanu bija wehl Kristus laikōs; bet nu tas laik bij’atnahzis, kur tahm bija beigtees un gallu nemt, un kur tas ihstems uppuris bij ja neff, ko tahs ween bija nosihmejuschas. — ”Urriđsan par mums muhsu leeldeenas-jehrs irr uppurehts, kas irr Kristus.“ — ”Zaggad Kristus weenreis laika-pabeigschanā irr parahdijeas, to grehku isnihzinaht zaur sawu paschu uppuri.“ — ”Kristus, ta nahkama labbuma Augsts Preesteris, irr nahzis zaur jo leelu un jo pilnu dšihwołki, ne ar rohkahm, tas irr: ne no schahm radditahm leetahm darritu. Neds zaur ahchu, jeb tekku affini, bet zaur sawu paschu affini winsch weenreis fwehtā weetā eegahjis, un muhschigu pestischanu fagahđajis.“ — ”Woi schā, woi tā! Mums woi Bihbeli buhs saplehst un nomest, woi palift pee teem wahrdeem: ”par jums dohta un isleetas par peedohschanu to grehku;“ tā kā mahzitais, Deewa meelasu isdalkoht, salka, un kā zilweki, to baudoht, lihđs schim tizzejuschi. — Gan scho Deewa noslehpmumu ar muhsu fapraschanu ne spehjam sanemt; bet tapehz wehl ne warram fazzihst: tas naw teefs, ko Deewa wahrđi no ta salka. Jo ta irr Deewa leeta, un naw tahda, ko zilweks warretu isgudroht, un padarriht. Deewa apschehloschana nu jau irr un paleef neisprohtama; woi tad brihnum, ka zilweks to ne warr saprast? — Un mehš jo ikdeenas un ikstundas labbu no Deewa dabbujam, ko paschi tapat ne saprohtam. Mehš peedšinnam un bariibu pee mahres kruhtim dabbujam, mehš dwašchu welkam un usaugam, un tomehr ihstemi wehl ne saprohtam, kā tas no teef. Mehš arri tahs sahles ne pasihstam, ko, šlinni buhdami, dserram; un to mehr tahs palihđs, un daschubrihd dšihwibu mums glahbj. Bet ahstis tahs pasihst, un mahš fataishte. Un tapehz irr starpiba starp sinnatneeku un nesinnatneeku. Lai nesinnatneeki arri ne sinna un ne saproht; leeta tomehr labba un derriga. — Bet runnasim atkal no ta pehdiga wakkara, kur Kristus sawus draugus wehl gribbeja mahziht par to jaunu derribu un lifkumu, un teem ar Deewu fazzihst. — Paganisfu Greekeru tautā bija wihrs, Sokrats wahrđā, it gudrs, tains un gohdigs zilweks. Schis arri mahzija, ka weens pats Deews ween, un ka wišfi paganu deewekti ne effoht ne kas. Par to nu winna tautas laudis winnu eenihdeja, un, to sanehmusch, nahwes teefu par winnu nospreede; un winnam tapehz nahwes-sahles bija dsert. Bet winsch dsehre ar drohschu firđi un meerigu prahtu, wehl sawus draugus un mahzeflus eepreezinadams. Un kad winsch

nu to nahwes-bikkéri pee muttes peeliffe, un dsehre, tad wiini gauschi raudaja un pee semmes mettehs no leelas nofkumschanas. — Bet tè irr wairak, ne fà pee Sohkrata mirschanas; tè irr pascha Deewa gohdiba, kad Kristus, jau us sawahm behrehm swaidihes, tai isbruggetà istabà eenahk, un pee leeldeenas jehra apsehdahs. — Winsch fazzija: "Es firsuigi esmu wehlejees, to leeldeenas jehru ehst ar jums, pirms es zeeschu." — "Tà, fà winsch bija mihlejis tohs sawejus, kas bija pasaulé, tà winsch tohs mihleja lihds gallam." — Zeescham! zilweks to ne warr gann lassihht, un atkal lassihht: fà winsch, gribbedams tahdu darbu darriht, un tahdu bikkéri dsert, wehl pee scha pehdiga waffarina Jahnam pee sawas kruhts leef gulleht, un kummasus eemehrdams mahzektzem dohd; ar kahdu firds-nofkumschanu winsch runna no ta mahzektla, kas wiinu gribbeja no-dohht; fà winsch, mihligi taupidams, to wiltneeku pee pascha wahrda ne gribb faukt, lai pats ween nomanna, ka Jesus wiina wiltigu padohmu gan pasihstoht; fà winsch Pehteram, kas tà leelijahs, no ta gaila fazzija, kas ohtru reisi ne dseddaschoht; fà winsch gribb noeet, mahzektzem weetinu fataisihht; fà winsch tohs par saweem draugeem sauz; fà winneem to atkal buhs redseht, un fà wiinu firds preezasees, un fà ne weens wiinu preeku no winneem ne atnems, u. t. p. — Tomehr Jesus schat swehtà sanahkschanà ne runnaja no ta ween, ka no draugeem gribbeja schkirtees, bet arri no augstakahm leetahm, winsch sawus Apustulus, kas jo prohjam buhs par pasaulés mahzitajeem, wehl weentreis mahza no Deewa walstibas nofshpuma: weens ar to Zehwu! tas irr tas galla-mehrkis, pehz ko ween ja dsennahs! — Winsch mahza, ka winsch pats irr tas zelsch, ta pateesiba, un ta dsihwiba, un ka ne weens pee Zehwa nahk, ka zaur wiinu ween; ja winsch pee Zehwa ne noees, tad tas Eepreezinatais pee winneem ne nahks, bet kad winsch buhs nogahjis, tad to suhtihhs, to Garru tahs pateesibas, kas no Zehwa iseet, un ko pasaulé ne pasihst, un ne warr dabbuht; winsch mahza, ka schis pee winneem paliks muhschigi, un eelsch winneem mahjohs, un ka tee tad wissu sinnahs, un ka notiks, ko wiini luhgs. — Bet winsch ne gribbeja, lai zilweki lepni un angstprahligi paleef schahs mahzibas deht, kas tahdas angstas leetas apsohla un tahdu spehku zilwekeem dohd. Winsch tad saweem mahzektzem gribbeja parahdiht, ka kristita zilweka prahtram tomehr it pasemmigam waijag buht; tapehz winsch, pats Rungs un Meisteris, un "sinnadams, ka tas Zehws wissas leetas bija dewis wiina rohka, un ka winsch no Deewa bija nahzis, un pee Deewa atkal aiseetu" — zehlehs no waffarina, sawus sawahrkus nowille, un preeksch-autu nehmis apsehjehs ar to; pehz, uhdeni lehjis bekkeni, eesahje kahjas masgahht mahzektzem. — Rà tewim ap firds, Andreew, kad wiinu redsi ar preeksch-autu, ar bekkeni rohka, un fà winsch no weena mahzektla us ohtru eet, kahjas teem masgadams? — Un kad nu apdohma, kahdi schée un tee, kas pehz wiina wahrda sauzahs: fà zeltahs pahh jitteem, fà leppojahs! — Bet wiini tam arri ne mas ne peederr, lai sauzahs, pehz ka gribb. — Lai zilweks arri buhtu wissu-angstakais Zehwinsch un kungs pahh wissahm semmehm; kad winsch wissu to, un paschu dsihwibu par Kristu ne warr aismirht, tad tas wiina naw wehrt. — Kristus parahdija, ka tam zilwekam, kas wiinnam peederr,

Buhs buht pasemmigam un sew paschu aisleegt, un winsch mislestibu lifke par sibi, pee ka winna mahzektus warr pasiht. — Lai nu arri tahs mahzibas bija augstas un swehtas, ko winsch te saweem mahzekteem dewe, lai mahzekteem arri ta ka jauka faulite rahdijahs, kas winna jaunu likkumu apspihdeja; wehl kas truhke, winnu behdigas firdis stiprinahnt un eepreezinahnt. — Kad winsch Kaper-naïmas fkolhâ bija runnâjis no sawas meefas un sawa affins spehkeem, tad winsch turklaht bija mahzîjis, ka zilweks sewischli to baudohnt dshwibu dabbuhs, un muhschigi ar winnu, sawu Kungu, saweenosees; un nu winsch gribbeja noeet pee Zehwa, no mahzekteem nohst, un turp, fur tee winnam lihds ne warreja nahkt. — Sinnams winnu firds, ka Deewa wahrdi fakka, pilna nofkumschanas bija tappufi, kad winsch to us winneem bija runnâjis. Winni sehdeja, us winnu luhkodami, un laikam arri gaididami, ka nu winsch dohs, ko bija apfohlijis, fazzidams: es jums dohschu sawu meefu un affini. — Nu, Andreem, pasemmojees. — Un "Jesus nehme to maifi, un, swehtijis, pahrlause, un dewe to saweem mahzekteem, un fazzija: nemmeet, ehdeet; tas irr manna meefa." — "Un winsch nehmis to bikkeri, un pateizis dewe teem to, un fazzija: dsereet wiffi no ta; jo schis irr mans affins, tas affins tahs jaunus derribas, kas par daudseem tohp isleets, par peedohschanu to grehku." — "Ta winsch fazzija, un wairak winnam ne patifke fazzihnt. — Un nu winsch isgahje ahrâ, pasaules nihdeschanu un nizzinaschanu nest, un teem "to labbu darbu parahdihnt no sawa Zehwa, ka deht tee winnu mehtaja ar afmineem." — Ar Deewu! dshwo wessels, Andreem. E***n.

P r e e z a s : p a d o h m i.

Weens wihrs, kas dauds un daschfahrt
behdas kritte,
Ar bassahm kahjahm apfahrt staigaja,
Schis nabbadisich pee sawahm kruhtim
fitte,
Un sawe sawâ leelâ flummibâ:
"Gan fakka, ka tas augstais Zehws, kam
laujohs,
Ne mittotees, us wiffeem firdi greest;
Un tomehr es ar gruhtham behdahm lau-
johs,
Ko winsch wihs semmes, zittus ne leef
jeest."
Bet tuhda warreja schis behdigs mattiht,
Ka flumjâs bij bes prahtha scheshlojees,
Un ka mums nahkâhs, ir us zitteem flat-
tihnt,

Ja no schi grehka gribbam fargatees;
Jo winnu tur zaur waideem sahje baidiht
Weens zilweks, kas bij kahjas saudejis;
Winsch pats, kas ir bes kurpehm spehje
ffraidihnt,
Nu jehdse, ko wehl ne bij atinnis.

Schis wahrgulis us winnu teize: "Effi
Ar meeru, draugs, un rahdi gudribu;
Nemm' wehrâ, kad tu kahdu krustu neffi,
Ka dasch wehl wairak iszeesch, ne ka tu.
Tu redsi lihgsimi sawu fohlu pehdas,
Un warri ir bes kurpehm staigalahnt;
Bet mannim irr deemschehl tahs leelas
behdas,
Ne muhscham schiglas kahjas kustinahnt."

B.

Drihw drikkht. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas puffed:
Dr. E. E. Napier sky.

Latweeschu drauga 12^{tas} lappas peelikkums.

Rihgâ, 21mâ Merz 1835.

S l u d d i n a s c h a n a s.

Peez werstes tahl no Rihges semneeka mahja ar tihromeem, plawahm un gannamas semmes us renti irr isdohdama. Skaidraku sinnu dohs tas dahrsneeks Ehbelmuischâ.

Ja preeksch kahdas basnizas altara-bilde waijadsetu, tad tohti smukku taggad gattawu warr dabbuht pirkt, kas lihds ar to brangu selta flengi 3 ohlektu garrumâ un wairak fâ 2 ohlektu plattumâ, no leela skunstes-mahldera isdohmata un mahleta, un gluschi tâpat fâ ta dauds leelaka altara-bilde eeksch Krisburges-basnizas, jauki pehz swehteem raksteem parahda, fâ Kristus to furlu, kurrâm arri walloda bija panemta, dseedinaja. Wehl skaidraku sinnu pahw winnu warr dabbuht Rihgâ tai nammâ, fur schahs lappas isdohd, un Jelgawâ skrihwew-eelâ, Schmeiffin-funga nammâ, fur arri bildi paschu warr dabbuht redseht.

Skujenes Draudsê daschâs Muischâs deenestneeki tohp mekleti, prohti: dahrsneeki, Fehku-meitas, kutscheri, jumprawas un frohdineeki, — un arri daschas semneeku mahjas tur irr isdohdamas labbeem fainneekem us wakkugrahmatas klauvischanu. Kam patihkabs, woi deenesti, woi mahjas usnemt, tas lai jo drihsaki peeteizahs pee tahs Kanzelleijes tahs Keiseriffas zertortas Draudses-Teefas Zehses Kreisë, Kaiwesmuischâ, fur to tuwaku sinnu warr dabbuht.

Dsehrbenesmuischâ (Zehses Kreisë) wehl daschas mahjas ar labbahm plawahm un gannibahm, no 12 Dahlderu wehrtibas, isdohdamas, puffê us klauvischanu, puffê us naudas-renti.

Jaun-Zehrzehnmuischâ (Zehses Kreisë un Schweles Draudsê) tas Strentsche Pasteskrohggs us renti irr isdohdamas, ar labbahm plawahm, tihromeem un gannibahm; un irr pee usnemshanas ta weena puffe tahs rentes-naudas, un pehz puffgaddu ta ohtra puffe jamakfa. Kam patikschana irr, scho frohgu usnemt, tas lai peeteizahs pee Muischas-Waldischanas. — Zannî paschâ Muischâ arri teek-meklehts weens gohdigs neprezzehts Stahrahts.

Straupes Draudsê Augstrohses Dsintskungs wehle weenu neprezzetu pawahru, kam leeziba par to irr, ka farwu aminatu proht un ka gohdigi irr usweddees, deenesti nemt. Zapehz tee, kas tahdu deenesti mekle, tohp usajinati, lai winni, tahs tuwafas sinnas deht, Augstrohsesmuischâ jo drihsaki peeteizahs.

Ikshkuller Basnizkunga Muischâ weena semneeku mahja ar ihsti labbu tihruma-semni us wakkugrahmatas klauvischanu us Jurgeem schinnî 1835tâ gaddâ irr isdohdama. Kam patikschana, scho mahju usnemt, tas lai jo drihsaki peeteizahs Ikshkuller Basnizkunga Muischâ.

Brihw drikkleht. No juhrmallas-gubernementu augstas walbischanas puffes:

Dr. E. E. Napierky.

Zentralblatt für die Naturwissenschaften

Verlag von G. Reimer, Berlin, 1883.

INHALT

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 1-10

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 11-20

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 21-30

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 31-40

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 41-50

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 51-60

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 61-70

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 71-80

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 81-90

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 91-100

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 101-110

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 111-120

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 121-130

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 131-140

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 141-150

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 151-160

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 161-170

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 171-180

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 181-190

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 191-200

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 201-210

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 211-220

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 221-230

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 231-240

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 241-250

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 251-260

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 261-270

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 271-280

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 281-290

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 291-300

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 301-310

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 311-320

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 321-330

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 331-340

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 341-350

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 351-360

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 361-370

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 371-380

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 381-390

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 391-400

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 401-410

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 411-420

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 421-430

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 431-440

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 441-450

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 451-460

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 461-470

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 471-480

Die Wirkung des Lichts auf die Entwicklung der Pflanzen. Von Dr. H. G. Reimer. 481-490

Über die Eigenschaften der Luft. Von Dr. H. G. Reimer. 491-500